

110 Temporada 2017  
ANIVERSARIO

BANDA SINFÓNICA  
DE MONTEVIDEO

# TANGO SINFÓNICO EN MONTEVIDEO

tangos para bandoneón y banda sinfónica

DIRECCIÓN: MTRA. **MARIE SPEZIALE** (USA)  
MÚSICO INVITADO: **MARCELO NISINMAN** (ARG)



20 de marzo  
**TEATRO SOLÍS**  
marzo, mes de las mujeres



Montevideo  
Cultura



BANDA SINFÓNICA  
DE MONTEVIDEO

# TANGO SINFÓNICO EN MONTEVIDEO

tangos para bandoneón y banda sinfónica

BANDA SINFÓNICA DE MONTEVIDEO

**Directora invitada**

Mtra. Marie Speziale (USA)

**Solista invitado**

Marcelo Nisinman, bandoneón (Arg)

Dmitri Shostakovich

(Rusia, 1906 - 1975)

**Obertura Festiva**

Transcripción: Donald Hunsberger

Astor Piazzolla

(Argentina, 1921 - 1992)

**Estaciones Porteñas**

**Verano Porteño**

**Otoño Porteño**

**Invierno Porteño**

**Primavera Porteña**

Transcripción: Marcelo Nisinman

Sebastián Piana

(Argentina, 1903 - 1994)

**Milonga Triste**

Transcripción: Marcelo Nisinman

Gerardo Matos Rodríguez

(Uruguay, 1897 - 1948)

**La Cumparsita**

Transcripción: Marcelo Nisinman

George Gershwin

(Estados Unidos, 1898 - 1937)

**Un Americano en París**

Transcripción: Mari van Gils

# BANDA SINFÓNICA

## DE MONTEVIDEO

### Director Titular

Martín Jorge

### Concertino

Alejandro Siciliano

### Flautas

Ana Apotheloz

Sandra Nion

### Piccolo

Pablo Somma

### Oboes

Gastón Modernel

Jacqueline Figueiras

### Corno Inglés

Luisa Masci

### Fagot

Lorena Nader

Leticia Benia

### Clarinete Requinto

Mario Piro

### Clarinetes

Fabián Pietrafesa

Pedro Bergara

Susana García

Jorge Sica

Gabriella Servetti

Álvaro Cucchi

Verónica Ackermann

Héctor Ríos

### Clarinete Alto

María Victoria Fernández

### Clarinete Bajo

Silvana Pompozzi

### Saxofones

Gregorio Bregstein

Alejandra Genta

Washington Alaniz

Santiago Gutiérrez

Ricardo Figueira

Rodrigo Baleato

### Cornos

Daniel Moreira

Luigi Galaretto

Sofía Villanueva

Aníbal Pereda

### Trompeta

Alejandro Vega

Óscar Pereyra

Dionisio Almeida

Martín Puig

### Trombones

Fernando Dianessi

Oscar Silva

Walter Villanueva

Ricardo Arbiza

### Tuba

Miguel Torochik

Wilson de Cuadro

### Violoncellos

Rodrigo Riera

Gustavo Szilagyí

Juan Rodríguez

Andrea Vita

Nataly Velez

### Contrabajos

Nhils Di Concilio

Sergio Mouro

Gustavo Palomeque

Jorge Pi

Alejandro Beretche

Fernando Sánchez

### Timbales

Ricardo Gómez

### Percusión

Sergio Tulbovitz

Gualberto Trelles

Mario Beretta

Martín Muguera

Luis Martínez

### Piano

Fernando Berman

### Coordinación

Mario Miller

### Administración

Anna Velázquez

Julieta Origoni

### Archivo Musical

Mariana González

### Comunicación

Diego Acosta

### Copistas

Santiago Bosco

Washington Moreira

### Luminotécnico

Guillermo Rodríguez

### Utería

Sergio Rivero

Adrián Caballero

Jhonny Ramos

Marcelo Ortiz

Juan Britos

### Portería

Juan Nuesch

---

## TEATRO SOLÍS

### Directora

Daniela Bouret Vespa

### Director Técnico (I)

Martín Blanchet

### Gerente Administrativo y Financiero

Pablo Andrade

### Encargado de Seguridad y Mantenimiento

Daniel González

La Banda Sinfónica de Montevideo se suma a la conmemoración de los 100 años del estreno del tango *La Cumparsita*, del uruguayo Gerardo Matos Rodríguez, una composición que la Banda Sinfónica vio nacer, cuando ésta celebraba su primera década de existencia. El tango es uno de los elementos culturales más significativos de nuestra sociedad, y *La Cumparsita* es especialmente relevante, por ser el tango más conocido en el mundo y el más versionado e interpretado a nivel global.

El programa del concierto “Tango Sinfónico en Montevideo” refleja la vitalidad del género, a través de nuevos arreglos sinfónicos de piezas que incluyen *La Cumparsita* y *Las Estaciones Porteñas* de Piazzolla, a cargo del compositor y bandoneonista argentino Marcelo Nisinman, quien fuera elegido por la Fundación Astor Piazzolla para integrar el primer Quinteto de esa institución.

Piazzolla junto a su famoso grupo, tuvo una presencia seminal en la renovación del tango y en el panorama de la música popular del Siglo XX.

La música del bandoneón -que tuvo en Piazzolla a su exponente más radical, más renovador y a uno de sus ejecutantes más apasionados-, ha sido fundamental en el proceso de borrar las fronteras entre los conceptos de música popular y música de concierto. Este singular instrumento, pariente del acordeón y la concertina, inventado en Alemania en 1850 con el objeto de sustituir al órgano y al armonio en pequeñas iglesias, poco menos de medio siglo después, se instaló firmemente en los burdeles de Buenos Aires y se convirtió en el instrumento pivote de las orquestas de tango. Algunas de las piezas compuestas por Piazzolla están dedicadas directamente al bandoneón y, otras están relacionadas con Buenos Aires, ciudad sinónimo del tango. En el caso de *Las Estaciones Porteñas*, más que un intento estricto por describir cambios climáticos o mutaciones de la naturaleza, la obra se percibe como una serie de cuatro estados de ánimo del compositor que se enfrenta a su propia percepción de su ciudad natal.

## Marie Speziale (Estados Unidos)

Es reconocida por ser la primera mujer trompetista en integrar una gran orquesta sinfónica. Inició su actividad profesional cuando tenía apenas 19 años, en la Orquesta Sinfónica de Cincinnati, de la cual fue miembro durante más de tres décadas como Trompeta Principal.

Graduada del Conservatorio de Música de Cincinnati, estudió con Eugene Blee, Robert Price, Robert Braunagel, Arnold Jacobs, entre otros.

En su extensa trayectoria actuó bajo las batutas de Igor Stravinsky, George Szell, Leonard Bernstein, Aaron Copland, Eugenio Ormandy, Eric Leinsdorf, Max Rudolf, James Levine y Robert Shaw, por nombrar algunos. Ha actuado como solista junto a la New York Orchestral Society, Tampa Philharmonic, Cincinnati Chamber Orchestra.

Desde su retiro como intérprete, se ha dedicado a la docencia y la dirección de bandas. Ha brindado también numerosas conferencias internacionales, clínicas y clases magistrales en Europa, Japón y en todo Estados Unidos.

## Marcelo Nisinman (Argentina)

Bandoneonista y compositor residente en Europa desde hace más de quince años. Es considerado uno de los músicos argentinos con mayor proyección internacional.

Estudió bandoneón de la mano de Julio Pane y composición con Guillermo Graetzer en Buenos Aires. Posteriormente prosiguió sus estudios de composición en Basilea (Suiza), con Detlev Müller-Siemens.

Ha colaborado con figuras de la talla de Gidon Kremer, Britten Sinfonia, Gary Burton, los hermanos Sérgio y Odair Assad y la Philadelphia Orchestra dirigida por Charles Dutoit, entre otros, siendo uno de los innovadores actuales del bandoneón enriqueciéndolo con influencias no porteñas.

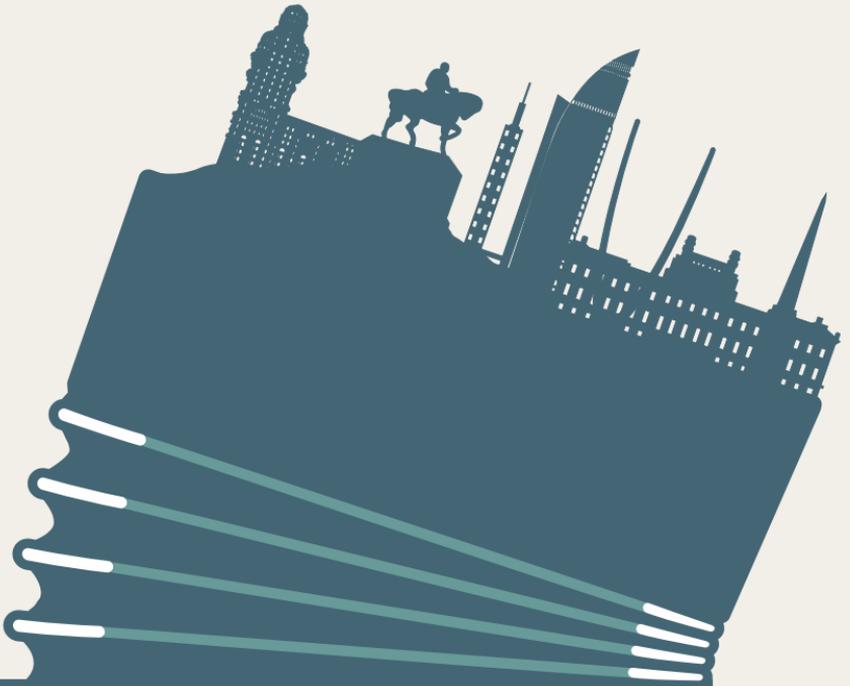
Ha interpretado la mayoría de las obras sinfónicas escritas por Astor Piazzolla junto a orquestas internacionales; las Sinfónicas de Costa Rica, Córdoba (España), Santo Domingo (República Dominicana) y de Finlandia.



Montevideo  
Cultura

*bsm*  
BANDA SINFÓNICA  
DE MONTEVIDEO

TEATRO  
SOLIS



Daniel Martínez  
Intendente

Fernando Nopitsch  
Secretario General

Mariana Percovich  
Directora General de Cultura

Jorge Navratil  
Director División Promoción Cultural

Augusto Techera  
Asesor Artístico

INVITAN



la diaria

APOYAN



Banda Sinfónica  
de Montevideo

[bandasinfonica.montevideo.gub.uy](http://bandasinfonica.montevideo.gub.uy)